

Camion (Châssis)	Marque B E R N A	Type 5 V F / Moteur D I K L	Fiche d'homologation n° CH 3092 14
MOYENS D'IDENTIFICATION "BERNA 5 VF" sur paroi frontale et s. plaquette du constructeur à gauche, derrière siège du passager			
Numéro du châssis frappé à droite latér.s.longeron dev.1 ^{ère} traverse et s. plaquette constructeur Signe d'identification du moteur frappé "D I K L" à droite à l'av.s.bloc sous filtre carburant & s.plaqu. Constructeur <u>Motorwagenfabrik BERNA AG OITEN</u> Importateur <u>-</u>			
CHASSIS Nombre d'essieux <u>2</u> Nombre de roues <u>6</u> Entraînement <u>s.roues arr.</u> Direction à <u>droite - avancée</u> Assistance <u>hydraulique</u> Frein de service <u>A air compr.2-circ.exp.int.s.toutes les roues</u> Frein auxiliaire <u>Méc.exp.int.av.assist</u> ralentisseur <u>s/échappement</u> Frein stationn ^t . <u>p.dépress.s.roues AR</u> Frein pr. rem. <u>direct/indirect</u> Transmission <u>Méc.tte synchronisée</u> Nombre vit. <u>4 x 2</u> Blocage differ. <u>S.F.AR</u> Crochet rem. <u>s.demande</u> Vitesse max. <u>65-97</u> km/h		MOTEUR Genre <u>En ligne</u> Temps <u>4</u> Marque <u>BERNA</u> Carbur. <u>D</u> Type <u>D I K L</u> Position <u>à l'avant</u> Nombre cyl. <u>6</u> Alésage <u>128</u> Course <u>150</u> Cylindr. <u>11581</u> cm ³ CV-Impôt <u>58,98</u> CV-puiss. <u>270</u> (DIN) à <u>2000</u> t/m Refroidissement <u>Eau</u> Bruit <u>87**</u> dB (A) à <u>2200</u> t/m Amortissement bruit <u>2 pots échapp^t</u> <u>450 x 250 Ø + 1000 x 250 Ø **</u>	
CARROSSERIE Forme <u>Cabine avancée</u> Nombre portes <u>2</u> Toit ouvert <u>-</u> Nombre de places ; Total <u>2</u> ; AV <u>2</u> ; milleu <u>-</u> ; AR <u>-</u> ; Places debout <u>-</u>			
DIMENSIONS Voie AV <u>1922</u> AR <u>1674</u> Diam. braquage G <u>12,82</u> DR <u>15,20</u> Empattement <u>4600 *</u> (/ / /) Dimensions ext. Dimensions int. Longueur <u>8860</u> Largeur <u>2300</u> Hauteur <u>2725</u> Porte à faux AV <u>1700</u> AR <u>2560</u> lat. _____		POIDS Avant Milleu Arrière TOTAL A vide _____ Selon carrosserie Charge utile _____ Selon carrosserie Total _____ 16000 Garantie fabr. <u>6500</u> _____ 13000 18000 Dimens. pneus <u>11.00 - 20</u> Multiply _____ Charge p. essieu <u>6500</u> _____ 13000 _____ de l'ensemble Poids maxi 34000 <u>68000</u> kg	

EQUIPEMENT §) Equipement électrique 24 V

Feux de route 2/GALLAY 200 AR Avertisseur optique oui

Feux de croisement Bilux ASVM. Feux de position 2/ds.phares

Feux de gabarit 2/séparés Feux de brouillard s.demande

Avertisseur 1/électr. + 1/air compr. Niv. sonore 95 dB/A
104

Essuie-glace 2/électr. (2 vitesses) Lave-glace oui

Feux arrières 2/séparés Catadioptres 2/séparés 90 ø

Feux stop 2/séparés Feux de recul 1/à droite

Eclair. plaque contr. 1/comb.à gauche Plaque forme haute/motor

Rétroviseur 1/à gauche + 1/à droite Indic. vitesse km/h +
(tachygr.

Indic. direction clign. 4/av. lampe.témoin

AV blanc latér. - AR orange

Avert. clign. s.demande Lampes de travail -

Feux complémentaires : -

INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule Camion

Marque & type BERNA 5 V F

Moteur D 1 K L

Homologation n° CH 3092 14

Forme de la carr. Selon vhc.

Places ass. : Total 2 (2 avant)

Poids à vide sel.bull. Carburant D
pesage cv 58,08

Charge utile sel. vhc. Cylindrée 11581 cm³

Poids total 16000 Poids de l'ensemble -

REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS: N° de châssis du vhc. expertisé : 201 238

*) Est également livré av. empattements : 3200 - 3560 - 4100 et 5000 mm - Contrôler les dimensions lors de l'immatriculation

+) Puissance de démarrage dans une côte de 15 % = 36 to. (remorque = 18 to.)

§) Equipement : A contrôler lors de l'immatriculation

**) Bruit : 87 dB/A - Admis sel. décision DFJP du 14.5.1969 (Puissance du moteur au-dessus de 240 CV)

Atténuation du bruit : Variante d'exécution :

1 pot avec pot d'expansion intérieur 1000 x 250 mm ø No 9 50 3419 022

Remplace FH CH 3092 14 du 22.4.1969

Atténuation du bruit

Lieu et date de l'expertise

ARBON, 22.4.1969/BERNE, 4.8.1969

La commission d'expertise

Camion
(Châssis)

Marque
B E R N A

Type
5 V F / Moteur D I K L

Fiche d'homologation n°
CH 3092 14

C A R T E C O M P L E M E N T A I R E I.

Complément du 1.10.1970 - St/Gw

Depuis n° de châssis : 202 287

Nouvel essieu arrière : Voie 1720 mm

Frein auxiliaire et de stationnement : A ressort, réservoir séparé, expansion interne, dispositif de relâchement depuis le circuit arrière, dispositif de relâchement mécanique.

Nouveau pot d'échappement : 1000 x 250 mm ϕ

Bruit : 86 dB/A à 2190 t/min.

Suspension : Sur demande, suspension pneumatique (4 éléments) ainsi que régulateur de puissance dépendant de la charge sur essieu arrière.